TRANSLATION QUESTIONS ASKED IN PREVIOUS PMS (PUNJAB) PAPERS

PMS 2015

انسانی فطرت کے تجزیہ سے معلوم ہوگا کہ انسان میں دو قوتیں ہیں جس پر اس کے فکر اور عمل کا دارومدار ہے، قوتِ ادراک احساس۔ شاعر میں قوتِ احساس غیر معمولی ہوتا ہے اور اس احساس کے زیرِ اثر شعر کو وجود بخشتا ہے۔ لیکن بہت سے شاعروں میں قوتِ ادراک نہیں ہوتا۔ اس لئے ان کی شاعری وقتی، عارضی اور جذباتی نوعیت کی ہوتی ہے، اس کا اثر دیرپا نہیں ہوتا بہت کم شاعروں کی شاعری میں دونوں قوتوں، قوتِ احساس اور قوتِ ادراک کا عمل دخل ہوتا ہے۔ وہی شعرا عظیم اور آفاقی ہوتے ہیں اور ان کا پیغام زمان و مکان کی پابندیوں سے مبرا ہوتا ہے۔

PMS 2014

I attempted PMS paragraphs, because the guide lacks the solutions and I wanted to get these translation evaluated.

Date: ________ Day: ________

PMS 2015

~~There~~

It can be evaluated from the analysis of human nature that there are two strengths in humans, on which his thougths and actions are dependent. These are sense of intuition and consciousness. The poet has unusual extent of consciousness and he creates poetry due to this strength. However, most of the poets lack sense of intuition. Their poetry is timely, temporary and emotional. That is why, its effect is not long lasting. The poetry of few poets has the essence of both strengths; sense of intuition and consciousness. These poets are great and universal and their message is beyond the limits of time and place.

... کا پیغام زمان و مکان کی پابندیوں سے مبرا ہوتا ہے۔

PMS 2014

اسلامی تاریخ میں حضرت خدیجہؓ کی طرح کی خواتین کم ہی نظر آتی ہیں جنہوں نے خواتین کے لیے عمل کی راہیں آسان تر اور روشن تر بنائی ہیں۔ ان کی یہ عظمت تو قابل رشک ہے کہ وہ پہلے ایمان لانے والی انسان ہیں مگر ان کی یہ عظمت ہماری نظروں سے پوشیدہ رہتی ہے کہ انہوں نے خود اپنے لیے اس ذاتِ بابرکات کو تلاش کیا جسے دُرِّ یتیم کہتے ہیں۔ انہوں نے عرب کی مالدار ترین خاتون ہوتے ہوئے امیر ترین روسائے عرب کے رشتے ٹھکرائے اور مہر و وفا اور قربانی کی لازوال داستان رقم کی ہے۔ انہوں نے خاندانِ نبوت کی آبیاری کرتے ہوئے اپنا تن بھی جلایا اور اپنا دھن بھی قربان کیا۔ آج یوم خواتین پر حقوقِ نسواں اور عورت کی آزادی اور مساوات کا بڑا چرچا ہے مگر ہم ان خواتین کا وہ معاشرتی کردار دنیا کے سامنے نہیں لا پا رہے اور نہ ہی اس پر عمل درآمد کے لیے کوئی طریقہ کار وضع کر رہے ہیں۔

PMS 2012

Date: ________ Day: ________

PMS - 2014

is it right to write R.A?

Women like Hazrat Khadija (R.A) are rarely seen in Islamic history. The women, who have made the course of action easier and lighter for women. Her greatness, that She accepted Islam as first human being is enviable. However, her other act of greatness, that usually gets hidden is that She chose a blessed being for herself that is known as Durr-e-Yateem. Despite being the richest women of Arab, She rejected many marriage proposals from richest people and marked the eternal tale of loyalty. She sacrificed her wealth and self on the nurture of Prophet's (P.B.U.H) family. Women rights, women's freedom and gender equality are discussed on women's day of current times. However, we are neither successful in highlighting the economic role of those women in front of world, nor in devising the plan of action for others to follow.

is it right to capitalize 'S' of She?